



LIST OF TERMS – SEXUAL ORIENTATION, GENDER IDENTITY and
EXPRESSION, AND SEX CHARACTERISTICS (SOGIESC)

ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ - ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ, ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਪ੍ਰਗਟਾਵੇ, ਅਤੇ ਲਿੰਗ
ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ (SOGIESC)

ENGLISH	FRENCH	PUNJABI
A		
Ace	Ace / asexuel(le)	ਅਲਿੰਗੀ
Advocate	Défenseur(e)	ਵਕੀਲ / ਪਖ-ਸਮਰਥਕ
Agender	Agence	ਲਿੰਗਕ-ਪਛਾਣ ਮੁਕਤ
Ally	Allié(e)	ਸਾਥੀ/ਹਿਮਾਇਤੀ
Androgyny	Androgynie	ਅਸਪਸ਼ਟ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮਰਦਾਨਾ ਅਤੇ ਜਨਾਨਾ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਸੁਮੇਲ
Androssexual / androphilic	Androssexual(le) / androphile	ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਵੱਲ ਜਿਨਸੀ ਆਕਰਸ਼ਣ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਹਨ
Aromantic	Aromantique	ਦੂਜਿਆਂ ਲਈ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਜਾਂ ਬਿਨਾਂ ਰੋਮਾਂਟਿਕ ਆਕਰਸ਼ਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕ
Asexual	Asexuel(le)	ਅਲਿੰਗੀ
Assigned sex at birth	Sexe assigné à la naissance	ਜਨਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤਾ ਲਿੰਗ
B		
Bicurious	Bicurieux(-euse)	ਸਮਲਿੰਗੀ ਸੰਬੰਧ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਉਤਸੁਕ
Bigender	Bigenre	ਜੋ ਆਦਮੀ ਅਤੇ ਔਰਤ ਦੋਵਾਂ ਵਜੋਂ ਪਛਾਣ ਕਰਦਾ ਹੈ
Binder / binding (as in binding one's chest)	Camisole de compression (pour la poitrine)	ਛਾਤੀ ਨੂੰ ਸਮਤਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਕੰਪਰੈਸ਼ਨ ਅੰਡਰਗਾਰਮੈਂਟ
Biological sex	Sexe biologique	ਜੈਵਿਕ ਲਿੰਗ
Biphobia	Biphobie	ਦੋ ਲਿੰਗੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਨਾਪਸੰਦ ਕਰਨਾ
Bisexual	Bisexual(le)	ਦੋ-ਲਿੰਗੀ
Bottom surgery	Chirurgie génitale	ਲਿੰਗ ਪੁਸ਼ਟੀਕਰਣ ਦੀ ਸਰਜਰੀ ਜਿਸ ਵਿਚ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਜਣਨ-ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਰਨ ਲਈ ਬਦਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
Butch	Butch <i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	ਮਰਦਾਨਾ
C		
Cisgender	Cisgenre	ਜਿਸਦੀ ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਉਸ ਦੇ ਜਨਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੇ ਲਿੰਗ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦੀ ਹੈ

Cisnormativity	Cisnormativité	ਆਮ ਧਾਰਨਾ ਕਿ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਸਿਸਜੈਂਡਰ ਹਨ ਅਤੇ ਹਰ ਕੋਈ ਇਸਨੂੰ "ਆਦਰਸ਼" ਵਜੋਂ ਸਵੀਕਾਰਦਾ ਹੈ
Cissexism	Cissexisme	ਟ੍ਰਾਂਸਜੈਂਡਰ ਲੋਕਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਤਕਰਾ
Civil union	Union civile	ਵਿਆਹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ ਤੇ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਪ੍ਰਬੰਧ
Closeted	Être dans le placard	ਸੱਚੇ ਜਿਨਸੀ ਝੁਕਾਅ ਨੂੰ ਲੁਕਾਉਣਾ
Coming out	Sortie du placard	ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ ਜਾਂ ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਦਾ ਸਵੈ-ਖੁਲਾਸਾ
Conforming sexual orientation	Orientation sexuelle conforme	ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ
Constellation	Constellation	ਮਸ਼ਹੂਰ ਜਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਕ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਸਮੂਹ
Corrective surgery	Opération chirurgicale de rétablissement du sexe ou « corrective »	ਸੁਧਾਰਕ ਸਰਜਰੀ
Cross-dresser	Travesti(e)	ਪਾਰਲਿੰਗੀ ਵੇਸ਼ਧਾਰੀ
Cross-sex hormone therapy	Hormonothérapie transsexuelle	ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਜੈਵਿਕ ਲਿੰਗ ਤੋਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਲੋੜੀਂਦੀ ਲਿੰਗ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ
D		
Deadnaming	Morinommer	ਟ੍ਰਾਂਸਜੈਂਡਰ ਜਾਂ ਗੈਰ-ਬਾਈਨਰੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਜਨਮ, ਦਿੱਤੇ ਜਾਂ ਸਾਬਕਾ ਨਾਮ ਦੁਆਰਾ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਰੈਫਰ ਕਰਨਾ
Demiromantic	Demiromantique	ਜੇ ਸਿਰਫ ਕਿਸੇ ਦੂਸਰੇ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਤਾਂ ਰੋਮਾਂਟਿਕ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਉਸ ਨਾਲ ਮਜ਼ਬੂਤ ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਸੰਬੰਧ ਹੁੰਦਾ ਹੈ
Disorders of sex development	Anomalies du développement sexuel	ਲਿੰਗ ਵਿਕਾਸ ਦੇ ਵਿਕਾਰ
Domestic partnership	Partenariat domestique	ਘਰੇਲੂ ਸਾਂਝੇਦਾਰੀ
Down low	Clandestinité	ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਿਸਨੂੰ ਲੁਕਾਅ ਕੇ ਜਾਂ ਗੁਪਤ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
Drag king	Drag king <i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	ਮਰਦਾਨਾ ਕੱਪੜੇ ਪਾਉਣ ਵਾਲੀ ਔਰਤ
Drag queen	Drag queen <i>Le terme anglophone est couramment utilisé dans la langue française.</i>	ਜਨਾਨਾ ਕੱਪੜੇ ਪਾਉਣ ਵਾਲਾ ਮਰਦ
DSG (Diverse Sexuality and Gender)	Diversité sexuelle et de genre (DSG)	DSG (ਵਿਵਿਧ ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ ਅਤੇ ਲਿੰਗ)
Dyke	Gouine	ਲੈਸਬੀਅਨ
E		
Emotional attraction	Attirance émotionnelle	ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਆਕਰਸ਼ਣ

F		
Fag(got) <i>This term often has a negative connotation.</i>	Fif (fifi) / pédale / Pédé <i>Ces termes ont une connotation souvent négative.</i>	ਗੋਅ ਵਿਅਕਤੀ <i>ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਅਕਸਰ ਨਕਾਰਾਤਮਕ ਅਰਥ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।</i>
Feminine-of-center	Essence féminine	ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਲਿੰਗਕ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਧੇਰੇ ਔਰਤ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਨ ਬਿਨਾਂ ਔਰਤਾਂ ਵਜੋਂ ਪਛਾਣ ਕੀਤੇ
Feminine-presenting	Présentation de genre féminine	ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਵਧੇਰੇ ਔਰਤ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਲਿੰਗ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ
Femininity	féminité	ਗੁਣ ਜੋ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਵਜੋਂ ਮੰਨੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ
Femme	Femme	ਇਕ ਲੈਸਬੀਅਨ ਜਿਸ ਦੀ ਦਿੱਖ ਅਤੇ ਵਿਵਹਾਰ ਰਵਾਇਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਔਰਤ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਦੇਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
Fluid(ity)	fluide(-ité)	ਅਸਥਿਰ ਜਾਂ ਵਿਚਲਿਤ ਹੋਣ ਦੀ ਸਥਿਤੀ
FtM / F2M (Female to Male)	Femme vers homme (FvH)	FtM/F2M ਟ੍ਰਾਂਸਜੈਂਡਰ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਔਰਤ ਤੋਂ ਮਰਦ ਬਣ ਕੇ ਬਦਲ ਰਿਹਾ ਹੈ
G		
Gay <i>The term "gay" is not used exclusively for and by men.</i>	Gai(e) <i>Le terme «gai» n'est pas exclusivement utilisé par et pour les hommes. L'orthographe «gay» peut aussi être utilisé en français à l'étranger.</i>	ਸਮਲਿੰਗੀ ਪੁਰਸ਼ <i>"ਗੇ" ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਸਿਰਫ਼ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਲਈ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।</i>
Gender affirming surgery	Chirurgie d'affirmation de genre	ਲਿੰਗ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਸਰਜਰੀ
Gender binary	Binarité de genre	ਲਿੰਗ ਦੇ ਵਰਗੀਕਰਣ ਦੀ ਠਾਲੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮਰਦ ਜਾਂ ਔਰਤ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸ਼੍ਰੇਣੀਬੱਧ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
Gender dysphoria	Dysphorie de genre	ਬੇਚੈਨੀ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਜੋ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਨੈਤਿਕ ਲਿੰਗ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਮੇਲ ਨਾ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ
Gender expression	Expression de genre	ਲਿੰਗ ਇਜ਼ਹਾਰ
Gender identity	Identité de genre	ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ
Gender neutral	Neutre (sur le plan du genre)	ਲਿੰਗ ਨਿਰਪੱਖ
Gender non-conforming	Non conforme au genre	ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸਦਾ ਵਿਵਹਾਰ ਜਾਂ ਦਿੱਖ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਿੰਗ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ
Gender normative / gender straight	Conforme au genre	ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਉਸ ਲਿੰਗ ਵਾਲਾ ਵਿਵਹਾਰ ਜੋ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਉਮੀਦਾਂ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਹੈ

Genderfluid / gender fluid	Au genre fluide	ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਲਿੰਗ ਦੇ ਪ੍ਰਗਟਾਵੇ ਵਿੱਚ ਸਮੇਂ ਦੇ ਨਾਲ ਬਦਲਾਵ
Gender reassignment	Réassignation de genre	ਇਕ ਟ੍ਰਾਂਸਜੈਂਡਰ ਵਿਅਕਤੀ ਦੁਆਰਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਰੀਰਕ ਜਿਨਸੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਰਨ ਲਈ ਬਦਲਣ ਲਈ ਕੀਤੀ ਗਈ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ
Gender recognition certificate	Certificat reconnaissant l'identité de genre	ਲਿੰਗ ਮਾਨਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ
Gender role	Rôle de genre	ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਲਿੰਗ ਲਈ ਉਚਿਤ ਵਿਹਾਰ
Gender role stereotyping	Stéréotypes associés au rôle de genre	ਉਹ ਧਾਰਨਾਵਾਂ ਜੋ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਮਰਦ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਦੀਆਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਹਨ
Gender Spectrum	Spectre du genre	ਵਿਚਾਰ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਲਿੰਗਕ ਪਛਾਣਾਂ ਹਨ
Genderqueer	De genre queer <i>Le terme queer est couramment utilisé dans la langue française.</i>	ਵਿਲੱਖਣ ਲਿੰਗ
Gender transition	Transition de genre	ਲਿੰਗ ਦੀ ਪਛਾਣ ਦੀ ਅੰਦਰੂਨੀ ਭਾਵਨਾ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿੰਗ ਪ੍ਰਸਤੁਤੀ ਜਾਂ ਲਿੰਗ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਬਦਲਣ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ
Gender variant	Au genre variant	ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੁਆਰਾ ਵਿਹਾਰ ਜਾਂ ਲਿੰਗ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਜੋ ਮਰਦਾਨਾ ਜਾਂ ਔਰਤ ਲਿੰਗ ਨਿਯਮਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ
Gillick competence	Consentement aux soins d'un mineur	ਮੈਡੀਕਲ ਕੰਨੂੰਨ ਵਿੱਚ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਕੋਈ ਬੱਚਾ ਮਾਪਿਆਂ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਜਾਂ ਗਿਆਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਆਪਣੇ ਖੁਦ ਦੇ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇ ਯੋਗ ਹੈ
GSM (Gender and Sexual Minorities)	Minorités sexuelles et de genre (MSG)	GSM (ਸਮੂਹ ਜਿਹਨਾਂ ਦੀ ਲਿੰਗ ਅਤੇ ਜਿਨਸੀ ਪਛਾਣ ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਸਮਾਜ ਦੇ ਬਹੁਗਿਣਤੀ ਤੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹੈ)
Gynesexual / gynephilic	Gynesexuel(le) / gynéophile	ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਔਰਤਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਜਿਨਸੀ ਖਿੱਚ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਹਨ
H		
Hermaphrodite	Hermaphrodite	ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਮਰਦ ਅਤੇ ਔਰਤ ਦੋਨਾਂ ਦੇ ਜਣਨ ਅੰਗ ਜਾਂ ਹੋਰ ਜਿਨਸੀ ਗੁਣ ਹੁੰਦੇ ਹਨ
Heteronormativity	Hétéronormativité	ਤਰਜੀਹੀ ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨਾ
Heterosexism	Hétérosexisme	ਸਮਲਿੰਗੀ ਲੋਕਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਪੱਖਪਾਤ

Heterosexual / Straight	Hétérosexuel(le)	ਵਿਪਰੀਤ-ਲਿੰਗੀ
HIV (Human Immunodeficiency Virus)	VIH (Virus de l'immunodéficience humaine)	ਐਚਆਈਵੀ (ਹਿਊਮਨ ਇਮਿਊਨੋਡੈਫੀਸੀਐਂਸੀ ਵਾਇਰਸ)
Homophobia	Homophobie	ਸਮਲਿੰਗੀ ਲੋਕਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਨਾਪਸੰਦੀ
<p>Homosexual</p> <p><i>In English the terms "homosexual" and "homosexuality" should be avoided. The term "homosexual" is problematic due to the way in which it was used to pathologize and criminalize SOGIESC individuals. There may also be cases where claimants and appellants themselves, directly or through an interpreter, use the terms for self-identification, whether in English or French. Decision-makers should inquire whether the term is being chosen by the claimant or appellant and should use it in the hearing room and decision only if a claimant or appellant prefers it. Decision-makers should correct interpreters who use incorrect terms during the course of the hearing. Some documentary evidence such as laws and penal codes can make direct mentions of "homosexuality"/"homosexuals" which might make their use necessary.</i></p>	<p>Homosexuel(le)</p> <p><i>Le terme « homosexuel », d'origine médicale, a parfois une connotation négative dans les communautés anglophones. Cependant, il est largement utilisé dans de nombreuses communautés francophones par des personnes qui l'utilisent sans hésitation pour se définir elles-mêmes.</i></p>	<p>ਸਮਲਿੰਗੀ</p> <p><i>ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ "homosexual" (ਸਮਲਿੰਗੀ) ਅਤੇ "homosexuality" (ਸਮਲਿੰਗੀਕਤਾ) ਸ਼ਬਦਾਂ ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸ਼ਬਦ "ਸਮਲਿੰਗੀ" ਸਮੱਸਿਆ ਦਾ ਕਾਰਨ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਹ SOGIESC ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਪੈਥੋਲੋਜੀਕਲ ਅਤੇ ਅਪਰਾਧੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਇਹ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਦਾਅਵੇਦਾਰ ਅਤੇ ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਖੁਦ, ਸਿੱਧੇ ਜਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੁਆਰਾ, ਸਵੈ-ਪਛਾਣ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ੍ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਹੋਵੇ। ਫੈਸਲਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਇਹ ਪੁੱਛਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਦਾਅਵੇਦਾਰ ਜਾਂ ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਦੁਆਰਾ ਚੁਣਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਨੂੰ ਸੁਣਵਾਈ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਫੈਸਲੇ ਵਿੱਚ ਹੀ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੇ ਕੋਈ ਦਾਅਵੇਦਾਰ ਜਾਂ ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਇਸ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਫੈਸਲਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਨੂੰ ਸਹੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੇ ਸੁਣਵਾਈ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਗਲਤ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਕੁਝ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਪੀਨਲ ਕੋਡ "homosexuality" / "homosexual" ਦਾ ਸਿੱਧਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰੀ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।</i></p>
Hormones	Hormones	ਹਾਰਮੋਨ
Hormone therapy	Hormonothérapie	ਹਾਰਮੋਨ ਥੈਰੇਪੀ
I, J, K		
Internalized oppression	Oppression intériorisée	ਧਾਰਨਾ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਦਮਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਸਮੂਹ ਆਪਣੇ ਵਿਰੁੱਧ ਜਬਰ-ਜੁਲਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਮੂਹ ਦੇ ਢੰਗਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦਾ ਹੈ
Intersectionality	Intersectionnalité	ਇਹ ਸਮਝਣ ਲਈ ਇੱਕ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣਕਾਰੀ ਢਾਂਚਾ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਸਮਾਜਕ ਅਤੇ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਪਛਾਣ ਦੇ ਪਹਿਲੂ ਵਿਤਕਰੇ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਢੰਗਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜਦੇ ਹਨ
Intersex	Intersexué(e)	ਅੰਤਰਲਿੰਗੀ
L		
<p>Lesbian</p> <p><i>Some women will also call themselves "gay" to describe their attraction to a person of the same sex or gender.</i></p>	<p>Lesbienne</p> <p><i>Certaines femmes se disent également « gaie » pour décrire leur attirance pour une personne du même sexe ou du même genre.</i></p>	<p>ਲੈਸਬੀਅਨ (ਸਮਲਿੰਗੀ ਔਰਤ)</p> <p><i>ਕੁਝ ਔਰਤਾਂ ਸਮਲਿੰਗੀ ਵਿਅਕਤੀ ਪ੍ਰਤੀ ਆਪਣੇ ਆਕਰਸ਼ਣ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ "gay" ਵੀ ਕਹਿਣਗੀਆਂ।</i></p>

Lesbophobia	Lesbophobie	ਲੈਸਬੀਅਨਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਨਕਾਰਾਤਮਕਤਾ
LGBTIQ2 (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Intersex, Queer or Questioning, 2-spirit) lifestyle and individuals	Mode de vie de la communauté LGBTIQ2 (lesbienne, gai, bisexuel, transgenre, Intersexué, queer ou en questionnement et bispirituel)	LGBTIQ2 (ਲੈਸਬੀਅਨ, ਗੇ, ਦੋ ਲਿੰਗੀ, ਟ੍ਰਾਂਸਜੈਂਡਰ, ਇੰਟਰਸੈਕਸ, ਕਵਿਅਰ ਜਾਂ ਕਵੇਸਚਨਿੰਗ, 2-ਸਪਿਰਿਟ) ਜੀਵਨ ਸ਼ੈਲੀ ਅਤੇ ਵਿਅਕਤੀ
Lipstick lesbian	Lesbienne féminine	ਲੈਸਬੀਅਨ ਜੋ ਇੱਕ ਗਲੈਮਰਸ, ਰਵਾਇਤੀ ਤੌਰ ਤੇ ਨਾਰੀ ਸ਼ੈਲੀ ਦਾ ਪੱਖ ਪੂਰਦੀ ਹੈ
M		
Marginalized	Marginalisé(e)	ਅਧਿਕਾਰਹੀਨ
Marriage	Mariage	ਵਿਆਹ
Masculine-of-center	Essence masculine	ਲਿੰਗ ਦੀ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਲੈਸਬੀਅਨ/ਕਵੀਅਰ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਲਿੰਗ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਮਰਦਾਨਾ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ, ਸਮਝਦੀਆਂ ਹਨ
Masculine-presenting	Présentation de genre masculine	ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਲਿੰਗ ਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਮਰਦਾਨਾ ਢੰਗ ਨਾਲ ਜ਼ਾਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈ
Masculinity	Masculinité	ਮਰਦਾਨਾਪਨ
Metrosexual	Métrosexuel	ਇੱਕ ਜਵਾਨ, ਸ਼ਹਿਰੀ, ਵਿਪਰੀਤ ਲਿੰਗੀ ਵਿਅਕਤੀ
Minority stress	Stress des minorités	ਅਲਪਸੰਖਿਅਕ ਤਣਾਅ
Misogyny	Misogynie	ਔਰਤਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਨਫ਼ਰਤ
MSM (Men who have sex with men)	Hommes ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes	ਉਹ ਆਦਮੀ ਜੋ ਮਰਦਾਂ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਦੇ ਹਨ
MtF / M2F (Male to Female)	Homme vers femme (HvF)	MtF / M2F (ਟ੍ਰਾਂਸਜੈਂਡਰ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਮਰਦ ਤੋਂ ਔਰਤ ਬਣ ਕੇ ਬਦਲ ਰਿਹਾ ਹੈ)
Mx.	Non binaire <i>Ce titre de civilité n'existe qu'en anglais.</i>	ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਟਾਈਟਲ ਜੋ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਲਿੰਗ ਦੇ ਹੋਣ ਦੀ ਪਛਾਣ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ
N		
Neurodiverse	Neurodivers(e)	ਗੈਰ-ਪੈਥੋਲੌਜਿਕਲ ਅਰਥ ਵਿਚ ਸਮਾਜਿਕਤਾ, ਸਿੱਖਣ, ਧਿਆਨ, ਮੂਡ ਅਤੇ ਹੋਰ ਮਾਨਸਿਕ ਕਾਰਜਾਂ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖੀ ਵਿਚ ਤਬਦੀਲੀ
Non-binary	Non-binaire	ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਲਿੰਗ ਪਛਾਣਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਸ਼ਬਦ ਜੋ ਮਰਦ ਜਾਂ ਔਰਤ ਨਹੀਂ ਹਨ
Non-consensual medical and scientific experimentation	Expérimentation médicale et scientifique non consensuelle	ਗੈਰ-ਸਹਿਮਤੀ ਵਾਲੀ ਡਾਕਟਰੀ ਅਤੇ ਵਿਗਿਆਨਕ ਪ੍ਰਯੋਗ

Non—heterosexual orientation	Orientation non-hétérosexuelle	ਗੈਰ-ਵਿਪਰੀਤ ਰੁਝਾਨ
O		
Openly gay	Ouvertement gai	ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਮਲਿੰਗੀ
Orientation	Orientation	ਰੁਝਾਨ
Out	Divulguer involontairement	ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤਾ
Outing / Outed	Divulgateion involontaire	ਜਿਸਮਾਨੀ ਰੁਝਾਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟਾਉਣਾ
P		
Pangender	Pangendre	ਲਿੰਗੀ ਬਹੁਲਤਾ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ
Pansexual	Pansexuel(le)	ਜਿਨਸੀ ਚੋਣ ਵਿੱਚ ਅਸੀਮਿਤ ਵਿਅਕਤੀ
Passing	Usurpation de genre	ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਦਾ ਬੀਤਣਾ
Person with a trans history	Personne ayant des antécédents trans	ਟ੍ਰਾਂਸ ਅਤੀਤ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ
PGPs (Preferred Gender Pronoun(s))	Pronom(s) de préférence	PGPs (ਪਸੰਦੀਦਾ ਲਿੰਗ ਸਰਵਨਾਮ)
Polyamory / polyamorous	Polyamour / polyamoureux(-euse)	ਇਕ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਾਥੀ ਦੇ ਨਾਲ ਜਿਨਸੀ ਸੰਬੰਧ
Post-op	Post-transition	ਔਪਰੇਸ਼ਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ
Pre-op	Pré-transition	ਔਪਰੇਸ਼ਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ
Pronoun	Pronom	ਸਰਵਨਾਮ
Q		
QPOC (Queer People of Colour) / QTPOC (Queer and Trans People of Colour)	QPOC (personne queer racisée) / QTPOC (personne queer et trans racisée) <i>Le terme queer est couramment utilisé dans la langue française.</i>	QPOC (ਰੰਗ ਦੇ ਕਵੀਅਰ ਲੋਕ) / QTPOC (ਰੰਗ ਅਤੇ ਟਰਾਂਸ ਲੋਕ)
Queer <i>May include individuals who are lesbian, gay, bisexual, trans or intersex. The term queer is also commonly used in French. The term may be used to denote involvement in political activism.</i>	Queer <i>Peut inclure des individus qui sont lesbiennes, gays, bisexuels, trans ou intersexes. Le terme queer est aussi couramment utilisé en français. Le terme peut être utilisé pour désigner l'engagement dans le militantisme politique.</i>	ਵਿਲੱਖਣ (ਸਮਲਿੰਗੀ) <i>ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੋ ਲੈਸਬੀਅਨ, ਗੇ, ਦੇ ਲਿੰਗੀ, ਟ੍ਰਾਂਸ ਜਾਂ ਇੰਟਰਸੈਕਸ ਹਨ। ਕਵੀਅਰ ਸ਼ਬਦ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਫ੍ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਦਰਸਾਉਣ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।</i>
Questioning	En questionnement	ਹੋਂਦ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਕਰਨਾ
R		
Romantic attraction	Attirance romantique	ਰੋਮਾਂਟਿਕ ਆਕਰਸ਼ਣ
Romantic orientation	Orientation romantique	ਰੋਮਾਂਟਿਕ ਰੁਝਾਨ
S		
Same gender loving (SGL)	Amour pour les personnes de même genre	ਸਮਾਨ ਲਿੰਗ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ (SGL)
Same sex attraction	Attirance pour des personnes de même sexe	ਸਮਲਿੰਗੀ ਆਕਰਸ਼ਣ
Same sex relationship	Relation entre personnes de même sexe	ਸਮਲਿੰਗੀ ਸੰਬੰਧ
Sex	Sexe	ਲਿੰਗ

Sex assigned at birth (SAAB)	Sexe assigné à la naissance	ਜਨਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤਾ ਲਿੰਗ (SAAB)
Sex characteristics	Caractères sexuels	ਲਿੰਗ ਦੀਆਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ
Sexual attraction	Attraction sexuelle	ਜਿਨਸੀ ਆਕਰਸ਼ਣ
Sexual behavior	Comportement sexuel	ਜਿਨਸੀ ਵਿਵਹਾਰ
Sexual orientation	Orientation sexuelle	ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ
Sexual preference	Préférence sexuelle	ਜਿਨਸੀ ਪਸੰਦ
Sexual violence	Violence sexuelle	ਜਿਨਸੀ ਹਿੰਸਾ
Sexuality	Sexualité	ਲੈਂਗਿਕਤਾ
Sex Reassignment Surgery (SRS)	Réassignement sexuel chirurgical	ਲਿੰਗ ਪੁਨਰ ਨਿਯੁਕਤੀ ਸਰਜਰੀ (SRS)
Skoliosexual	Skoliosexuel(le)	ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਆਕਰਸ਼ਣ ਜੋ ਟਰਾਂਸਜੈਂਡਰ ਜਾਂ ਗੈਰ-ਬਾਈਨਰੀ ਹਨ
Social stigma	Stigmate social	ਸਮਾਜਿਕ ਕਲੰਕ
Sodomy	Sodomie	ਗੁਦਾ ਜਾਂ ਮੌਖਿਕ ਭੋਗ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਸੰਭੋਗ
Spirit	Spirituel	ਉਹ ਗੁਣ ਜੋ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਚਰਿੱਤਰ ਵਿੱਚ ਨਿਸ਼ਚਤ ਜਾਂ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਨ
Spiritual attraction	Attraction spirituelle	ਰੁਹਾਨੀ ਆਕਰਸ਼ਣ
Stealth	Discret	ਸਾਵਧਾਨ ਅਤੇ ਗੁਪਤ ਕਾਰਜ ਜਾਂ ਅੰਦੋਲਨ
Straight	Hétérosexuel(le)	ਵਿਪਰੀਤਲਿੰਗੀ
Stigmatization	Stigmatisation	ਕਲੰਕਿਤ ਕਰਨਾ
Structured stigma	Stigmate structurel	ਸੰਰਚਿਤ ਕਲੰਕ
Stud	Stud <i>Ce terme anglais est utilisé dans la langue française car il ne possède pas d'équivalent.</i>	ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਆਦਮੀ ਜਿਸਦੀ ਆਕਰਸ਼ਕ ਅਤੇ ਸੈਕਸ ਵਿੱਚ ਚੰਗਾ ਹੋਣ ਲਈ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ
T		
TGNC (Transgender and Gender Non-Conforming)	Personnes transgenres et de genre non conforme	TGNC (ਟ੍ਰਾਂਸਜੈਂਡਰ ਅਤੇ ਲਿੰਗ ਗੈਰ-ਅਨੁਕੂਲਨ)
Third gender	Trigenre	ਤੀਜਾ ਲਿੰਗ
Top surgery	Chirurgie au haut du corps	ਲਿੰਗ ਮੁੜ-ਨਿਰਧਾਰਨ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਛਾਤੀ 'ਤੇ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸਰਜਰੀ
Trans	Trans	ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਉਸ ਲਿੰਗ ਤੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ
Transfeminine	Personne transféminine	ਇਹ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਪੁਰਸ਼ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਪਰ ਔਰਤ ਵਜੋਂ ਪਛਾਣ ਕਰਦੇ ਹਨ
Transgender	Transgenre	ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲਿੰਗ ਪਛਾਣ ਉਸ ਲਿੰਗ ਤੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ

Transition / Transitioning	Transition / en transition	ਤਬਦੀਲ ਹੋ ਰਿਹਾ
Transman	Homme trans	ਟ੍ਰਾਂਸ ਆਦਮੀ
Transmasculine	Personne transmasculine	ਇਹ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਔਰਤ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਪਰ ਪੁਰਸ਼ ਵਜੋਂ ਪਛਾਣ ਕਰਦੇ ਹਨ
Transphobia	Transphobie	ਟ੍ਰਾਂਸਸੈਕਸੁਅਲ ਜਾਂ ਟ੍ਰਾਂਸਜੈਂਡਰ ਲੋਕਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਨਾਪਸੰਦਗੀ
Transsexual	Transsexuel(le)	ਪਾਰਲਿੰਗੀ
Transvestite	Travesti(e)	ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਉਹ ਕਪੜੇ ਪਹਿਨਦਾ ਹੈ ਉਹ ਮੁੱਖ ਤੌਰ ਤੇ ਵਿਪਰੀਤ ਲਿੰਗ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹਨ
Transwoman	Femme trans	ਟ੍ਰਾਂਸ ਔਰਤ
Tucking	Dissimulation du sexe	ਇਕ ਤਕਨੀਕ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਕ ਵਿਅਕਤੀ ਲਿੰਗ ਅਤੇ ਅੰਡਕੋਸ਼ ਦੇ ਕਰੌਚ ਉਭਾਰ ਨੂੰ ਲੁਕਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਕਪੜੇ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਸਪੱਸ਼ਟ ਨਾ ਹੋਣ
Two-spirit	Bispirituel(le)	ਮਰਦਾਨਾ ਅਤੇ ਜਨਾਨਾ ਦੋਨਾਂ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਵਾਲਾ
U, V, W, X, Y, Z		
WSW (Women who have sex with women)	Femmes ayant des relations sexuelles avec d'autres femmes	WSW (ਔਰਤਾਂ ਜੋ ਔਰਤਾਂ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ)
Ze / Zir	lel	"he" ਜਾਂ "she" ਦੀ ਬਜਾਏ ਅਣ-ਨਿਰਧਾਰਤ ਜਾਂ ਗੈਰ-ਬਾਈਨਰੀ ਲਿੰਗ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ